KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e februari 1977 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1968 tot vaststelling van maatregelen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 40 van 24 oktober 1967 betreffende de vrouwenarbeid", heeft de 3e maart 1977 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires walonnes, le 9 février 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1968 fixant des mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 sur le travail des femmes", a donné le 3 mars 1977 l'avis suivant :

Het ontwerp biedt de gelegenheid om het opschrift van het koninklijk besluit van 24 december 1968 tot vaststelling van maatregelen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 40 van 24 oktober 1967 betreffende de vrouwenarbeid, aan de huidige stand van wetgeving aan te passen. Dit kan gebeuren door het ontwerp te doen aanvangen met een artikel 1, gesteld als volgt :

"Het opschrift van het koninklijk besluit van 24 december 1968 tot vaststelling van maatregelen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 40 van 24 oktober 1967 betreffende de vrouwenarbeid, wordt vervangen door het volgende opschrift : "Koninklijk besluit van 24 december 1968 betreffende de vrouwenarbeid".

De artikelen 1 en 2 van het ontwerp dienen uiteraard te worden vernummerd.

*

In de Nederlandse tekst van de bepaling die in artikel 6 E van het koninklijk besluit van 24 december 1968 wordt ingevoegd, wordt voorgesteld te schrijven :

"... die tewerkgesteld zijn in de uitvoeringsdiensten van de directie ...".

L'occasion offerte par le présent projet pourrait être mise à profit pour adapter à l'état actuel de la législation l'intitulé de l'arrêté royal du 24 décembre 1968 fixant des mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 sur le travail des femmes. Il est proposé, à cet effet, de faire débuter le projet par un article 1er rédigé comme suit :

"L'intitulé de l'arrêté royal du 24 décembre 1968 fixant des mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 sur le travail des femmes est remplacé par l'intitulé suivant : "Arrêté royal du 24 décembre 1968 sur le travail des femmes".

Le numéro d'ordre des articles 1er et 2 du projet devra évidemment être modifié en conséquence.

*

Il est proposé d'écrire dans la version néerlandaise de la disposition insérée dans l'article 6 E de l'arrêté royal du 24 décembre 1968 :

"... die tewerkgesteld zijn in de uitvoeringsdiensten van de directie ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. COREMANS, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

A. VANDER STICHELE, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.
Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.